



AMTLICHE MITTEILUNGEN

Verkündungsblatt der Bergischen Universität Wuppertal
Herausgegeben vom Rektor

NR_88 JAHRGANG
11.11.2019

**Prüfungsordnung (Fachspezifische Bestimmungen)
für den Teilstudiengang Französisch
im Kombinationsstudiengang Bilingualer Unterricht – Lehramt an Gymnasien und
Gesamtschulen/Lehramt an Berufskollegs
mit dem Abschluss Master of Education
an der Bergischen Universität Wuppertal**

vom 11.11.2019

Auf Grund des § 2 Abs. 4 und des § 64 Abs. 1 des Gesetzes über die Hochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen vom 16.09.2014 (GV. NRW S. 547), zuletzt geändert am 12.07.2019 (GV. NRW S. 425), und der Prüfungsordnung (Allgemeine Bestimmungen) für den Kombinationsstudiengang Bilingualer Unterricht – Lehramt an Gymnasien und Gesamtschulen/Lehramt an Berufskollegs mit dem Abschluss Master of Education hat die Bergische Universität Wuppertal die folgende Ordnung erlassen.

Inhaltsübersicht

- § 1 Fachspezifische Zugangsvoraussetzungen
 - § 2 Umfang des Studiums, Leistungspunkte und Prüfungen
 - § 3 Übergangsbestimmungen
 - § 4 In-Kraft-Treten, Veröffentlichung
- Anhang: Modulbeschreibung

§ 1

Fachspezifische Zugangsvoraussetzungen

In den Teilstudiengang Französisch im Kombinationsstudiengang Bilingualer Unterricht – Lehramt an Gymnasien und Gesamtschulen/Lehramt an Berufskollegs mit dem Abschluss Master of Education können Bewerberinnen und Bewerber aufgenommen werden, die mindestens 75 LP Bachelorstudien in der Fachrichtung Französisch (ohne Einbezug der Abschlussarbeit) nachweisen, davon

- insgesamt mindestens 42 LP in Sprach- und Literaturwissenschaften, davon mindestens 18 LP in französischer Literaturwissenschaft und mindestens 18 LP in französischer Sprachwissenschaft,
- mindestens 13 LP in der Didaktik der romanischen Sprachen.

§ 2

Umfang des Studiums, Leistungspunkte und Prüfungen

- (1) Das Studium im Sinne des § 4 der Prüfungsordnung (Allgemeine Bestimmungen) für den Kombinationsstudiengang Bilingualer Unterricht – Lehramt an Gymnasien und Gesamtschulen/Lehramt an Berufskollegs mit dem Abschluss Master of Education ist im Teilstudiengang Französisch erfolgreich abgeschlossen, wenn folgende Leistungspunkte in den Modulen und Modulabschlussprüfungen gemäß der Modulbeschreibung erworben worden sind. Die Modulbeschreibung ist Bestandteil dieser Prüfungsordnung.

M-FRZ-LSP	Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft, Sprachpraxis Französisch	11 LP
-----------	--	-------

M(Bili)-FRZ-D	Didaktik des bilingualen Unterrichts in romanischen Sprachen	11 LP
M(Bili)-FRZ-X	Vorbereitungs- und Begleit-Modul zum Praxissemester (Französisch)	4 LP

Sofern die Abschlussarbeit in diesem Teilstudiengang erbracht wird:
M-Thesis Master-Thesis (gem. § 20 Allgemeine Bestimmungen) 15 LP

- (2) Die Modulbeschreibung regelt darüber hinaus, wie die Leistungspunkte im Modul Forschungsprojekt (Französisch) erworben werden, falls dieses im Teilstudiengang Französisch absolviert wird.

§ 3

Übergangsbestimmungen

Diese Prüfungsordnung findet auf alle Studierenden Anwendung, die für den Teilstudiengang Französisch im Kombinationsstudiengang Bilingualer Unterricht – Lehramt an Gymnasien und Gesamtschulen/Lehramt an Berufskollegs mit dem Abschluss Master of Education ab dem Wintersemester 2019/2020 erstmalig an der Bergischen Universität Wuppertal eingeschrieben sind. Studierende, die ihr Studium nach der Prüfungsordnung für den Teilstudiengang Französisch des Studienganges Master of Education – Bilingualer Unterricht vom 20.09.2013 (Amtl. Mittlg. 55/13), geändert am 08.04.2016 (Amtl. Mittlg. 39/16), aufgenommen haben, können ihre Modulprüfungen einschließlich der Abschlussarbeit bis zum 30.09.2022 ablegen, es sei denn, dass sie die Anwendung dieser neuen Prüfungsordnung beim Prüfungsausschuss beantragen. Der Antrag auf Anwendung der neuen Prüfungsordnung ist unwiderruflich und bezieht sich auch auf die Anwendung der Allgemeinen Bestimmungen vom 24.09.2019 (Amtl. Mittlg. 59/19). Des Weiteren muss in diesem Zusammenhang für die gewählten und die erforderlichen Teilstudiengänge ein entsprechender Antrag für die ab dem Wintersemester 2019/2020 geltenden Prüfungsordnungen (Fachspezifische Bestimmungen) vorliegen.

§ 4

In-Kraft-Treten, Veröffentlichung

Diese Ordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung in den Amtlichen Mitteilungen als Verkündungsblatt der Bergischen Universität Wuppertal in Kraft.

Ausgefertigt auf Grund des Beschlusses des Fakultätsrates der Fakultät für Geistes- und Kulturwissenschaften vom 18.07.2018.

Wuppertal, den 11.11.2019

Der Rektor
der Bergischen Universität Wuppertal
Universitätsprofessor Dr. Dr. h.c. Lambert T. Koch

Inhaltsverzeichnis

Abschlussarbeit („Master-Thesis“)	2
Didaktik des bilingualen Unterrichts in romanischen Sprachen	3
Forschungsprojekt Französisch	4
Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft, Sprachpraxis Französisch	5
Vorbereitungs- und Begleit-Modul zum Praxissemester (Französisch)	6

M-Thesis	Abschlussarbeit („Master-Thesis“)	Gewicht der Note 15	Workload 15 LP	
<p>Qualifikationsziele:</p> <p>Die Absolventinnen und Absolventen beherrschen die Methoden und Inhalte des gewählten Teilstudienganges so, dass sie in der Lage sind, ein Problem dieses Faches in einer begrenzten Zeit selbständig wissenschaftlich zu bearbeiten und das Ergebnis fachlich und sprachlich angemessen darzustellen.</p>				
Nachweise	Form	Dauer/ Umfang	Wiederholbarkeit	LP
<p>Voraussetzung für die Modulabschlussprüfung:</p> <p>Der Nachweis von mindestens einem Drittel der im Masterstudium zu erbringenden Leistungspunkte in dem Teilstudiengang, in dem die Abschlussarbeit verfasst wird, ist Voraussetzung für die Ausgabe des Themas der Abschlussarbeit.</p>				
<p>Zusammensetzung des Modulabschlusses:</p> <p>Die Erstprüferin oder der Erstprüfer kann die Arbeit innerhalb einer Frist von acht Wochen nach Ende der Abgabefrist einmalig an die Kandidatin oder den Kandidaten zur Überarbeitung zurückgeben, wenn die Arbeit erhebliche Mängel aufweist. Sie ist dann innerhalb einer Überarbeitungsfrist von vier Wochen erneut abzugeben.</p>				
Modulabschlussprüfung ID: 42918	Abschlussarbeit (Thesis)	6 Monate	0	15
<p>Anzahl der unbenoteten Studienleistungen:</p> <p>0</p>				

M(Bili)-FRZ-D	Didaktik des bilingualen Unterrichts in romanischen Sprachen	Gewicht der Note 11	Workload 11 LP	
<p>Qualifikationsziele:</p> <p>Die Studierenden können auf der Grundlage allgemeiner fremdsprachendidaktischer Kompetenzen aus dem BA-Studium verschiedene Konzepte und Organisationsformen des bilingualen Unterrichts beschreiben, analysieren und bewerten sowie die dabei gewonnenen Erkenntnisse für Gestaltung, Analyse, Evaluation und Weiterentwicklung bilingualer Lehr- und Lernprozesse reflektiert nutzen.</p> <p>Mit Blick auf die Vermittlung von Sprach- und Sachkompetenz können die Studierenden insbesondere bezogen auf das im Teilstudiengang 1 studierte Fach verschiedene Konzepte, die das Verhältnis von sprachlichem und konzeptuell-inhaltlichem Lernen zu erklären versuchen, für die analytisch-konzeptuelle Beschreibung, Analyse und Bewertung didaktischer und methodischer Positionen zum bilingualen Unterricht nutzen.</p> <p>Die Studierenden können ausgehend von allgemeinen und spezifischen Konzepten und Theorien zum bilingualen und mehrsprachigen Lernen diese Prozesse angemessen beschreiben, analysieren und bewerten und verfügen darüber hinaus über ausbaufähiges Orientierungswissen und Reflexivität im Hinblick auf fremdsprachliche Lehr- und Lernprozesse unter den Gesichtspunkten von Mehrsprachigkeit, Heterogenität und Inklusion. Die Studierenden sind mit ausgewählten Methoden zur Erforschung des bilingualen Unterrichts vertraut und können die mit ihnen gewonnenen Erkenntnisse in bestehende Konzepte und Theorien einordnen und vor deren Hintergrund bewerten.</p> <p>Der Abschluss dieses Moduls weist Leistungen nach, die inklusionsorientierte Fragestellungen gemäß § 1 Absatz 2 LZV NRW im Umfang von 3 LP im Fach Französisch umfassen.</p>				
Nachweise	Form	Dauer/ Umfang	Wiederholbarkeit	LP
Modulabschlussprüfung ID: 42902	Integrierte Prüfung	45 Minuten	2	2
<p>Anzahl der unbenoteten Studienleistungen:</p> <p>3</p>				

M-FRZ-FP	Forschungsprojekt Französisch	Gewicht der Note 6	Workload 6 LP		
<p>Qualifikationsziele:</p> <p>Die Studierenden sind in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> - eine fachlich relevante Problemstellung des Teilstudiengangs Französisch im Sinne der Kohärenz in der Lehrerbildung an den Schnittstellen von Fremdsprachendidaktik und Literatur- und Kulturwissenschaft bzw. Sprachwissenschaft aktiv und selbstständig zu entwickeln und zu bearbeiten, - ein Projekt, das entsprechend fremdsprachendidaktische und fachwissenschaftliche Fragestellungen integriert, in Auseinandersetzung mit dem aktuellen Forschungsstand und nach wissenschaftlichen Methoden durchzuführen, - ein konkretes Projektergebnis, das den fremdsprachenunterrichtlichen Horizont berücksichtigt, wissenschaftlich zu begründen und angemessen aufzubereiten sowie zu präsentieren. <p>Sie verfügen über wesentliche Kompetenzen der Projektorganisation und können Methoden zur Bearbeitung eines Projekts sachgerecht, zielführend und begründet auswählen.</p>					
Nachweise	Form	Dauer/ Umfang	Wiederholbarkeit	LP	
<p>Zusammensetzung des Modulabschlusses:</p> <p>Dauer: 4 Wochen Umfang: 8-10 Seiten zzgl. dokumentierender Anlagen.</p>					
Modulabschlussprüfung ID: 39910	Schriftliche Hausarbeit		2	5	
<p>Anzahl der unbenoteten Studienleistungen:</p> <p>1</p>					

M-FRZ-LSP	Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft, Sprachpraxis Französisch	Gewicht der Note 11	Workload 11 LP	
<p>Qualifikationsziele:</p> <p>Die Studierenden vertiefen und differenzieren ihre im Bachelor-Studium erworbenen theoretischen Kenntnisse und methodischen Instrumentarien in der französischen Literatur- und Sprachwissenschaft in jeweils zwei unterrichtsrelevanten Bereichen für Gymnasien und Gesamtschulen weiter aus: Literatur im sozialen Kontext, kultur- und literaturwissenschaftliche Diskurse sowie Systemlinguistik Französisch und Spracherwerbsforschung Französisch. Die Studierenden verfügen abschließend über vertieftes, strukturiertes und anschlussfähiges Fachwissen in der Kultur-, Literatur- und Sprachwissenschaft und können grundlegende wie aktuelle Fragestellungen und Methoden dieser Teilgebiete erkennen und weiterentwickeln. Sie können das erworbene Fachwissen darüber hinaus auf unterrichtsrelevante Problemstellungen transferieren und daraus grundsätzliche Überlegungen zu einer denkbaren didaktischen Umsetzung ableiten.</p> <p>Die Studierenden können sich auf Französisch spontan und sehr flüssig in allen berufsfeldrelevanten Registerebenen schriftlich und mündlich äußern. Sie können nahezu alle schriftlichen und mündlichen Texte mühelos verstehen; dies entspricht insbesondere in berufsfeldspezifischen Kontexten dem Niveau C1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens.</p> <p>Neben der fremdsprachlichen Kompetenz verfügen die Studierenden über eine hohe interkulturelle Kompetenz und können beide Kompetenzen auf dem erworbenen Niveau erhalten und ständig aktualisieren.</p> <p>Der Abschluss dieses Moduls weist Leistungen nach, die inklusionsorientierte Fragestellungen gemäß § 1 Absatz 2 LZV NRW im Umfang von 1 LP im Fach Französisch umfassen.</p>				
Nachweise	Form	Dauer/ Umfang	Wiederholbarkeit	LP
Modulabschlussprüfung ID: 39935	Mündliche Prüfung	45 Minuten	2	1
<p>Anzahl der unbenoteten Studienleistungen:</p> <p>6</p>				

M(Bili)-FRZ-X	Vorbereitungs- und Begleit-Modul zum Praxissemester (Französisch)	Gewicht der Note 4	Workload 4 LP	
<p>Qualifikationsziele:</p> <p>Die Studierenden können fremdsprachendidaktische Unterrichtskonzepte auch für bilingualen Unterricht überprüfen und reflektieren sowie erlebte und publizierte Unterrichtsmethoden unter Berücksichtigung neuer fachlicher und fachdidaktischer Erkenntnisse insbesondere mit Blick auf bilingualen Unterricht weiterentwickeln.</p> <p>Die Studierenden verfügen über fremdsprachenunterrichtsspezifische Verfahren der Unterrichtsbeobachtung, -analyse und -bewertung und können Bewertungskriterien auch im Hinblick auf bilingualen Unterricht kritisch reflektierend auf exemplarisch ausgewählte didaktisch-methodische Fragestellungen zum Fremdsprachenunterricht und zum bilingualen Unterricht anwenden.</p> <p>Auf der Grundlage ihrer ersten Erfahrungen mit der Lehrtätigkeit in Form von Hospitationen und der kompetenzorientierten Planung und Durchführung von Fremdsprachenunterricht und bilinguaem Unterricht sind die Studierenden in der Lage, eigene fremdsprachendidaktische Fragestellungen zu entwickeln.</p> <p>Die Studierenden können vor dem Hintergrund relevanter fremdsprachendidaktischer Konzepte Forschungsprojekte zum Französischunterricht und zum bilingualen Unterricht unter Rückgriff auf ausgewählte Forschungsmethoden planen, durchführen und reflektieren.</p> <p>Der Abschluss dieses Moduls weist Leistungen nach, die inklusionsorientierte Fragestellungen gemäß § 1 Absatz 2 LZV NRW im Umfang von 1 LP im Fach Französisch umfassen.</p>				
Nachweise	Form	Dauer/ Umfang	Wiederholbarkeit	LP
<p>Zusammensetzung des Modulabschlusses:</p> <p>Dauer: 6 Wochen Umfang: 20-25 Seiten zzgl. dokumentierender Anlagen</p>				
Modulabschlussprüfung ID: 42903	Schriftliche Hausarbeit		1	3
<p>Anzahl der unbenoteten Studienleistungen:</p> <p>1</p>				

Legende

LP	Leistungspunkte
MAP	Modulabschlussprüfung
UBL	Unbenotete Studienleistung